

Karl der Grosse - Untertitel von Video

*(*häufiger verwendete Wörter und Wortkombinationen)*

*unversöhnlich - irreconcilable
*die Franken (plural) - Franks
*die Sachsen (plural) - Saxons
*die Taufe - baptism
*der Aufrührer - insurgent, rebel
*die Säule - column
Wodan, Donar und Saxnot - Saxon gods
*die Götter - gods
*uralt - ancient
der Zauberspruch - magic spell
*der/die Adlige - member of the nobility
Anno - friend of Widukind
das Getrappel - patter, pitter-patter
*einfallen - to invade, to raid (as used here); Note: many other meanings
die Kriegerschar - war party, war regiment
*angreifen - to attack
*der Überfall - attack
der Eroberungszug - campaign of conquest
der Götze - idol, false god
der Götzendiener - idolater, worshipper of false god(s)
*der Heide - pagan
zusammentreiben - to round up
sich sicher sein - to be certain, to be confident
*das Schwert - sword
Tod und Zerstörung tragen - to carry death and destruction
*die Ohnmach - powerlessness, helplessness
*der Hass - hate
*Rache schwören - to vow revenge
*büßen - to atone
*heimzahlen - to pay somebody back for something
*auslöschen - to extinguish, wipe out
umreißen - to tear down (as used here); also to outline, sketch out
*derart - such, in such a way
*der Aufruhr - revolt, rebellion, uprising
versetzen - to put, move

der Flächenbrand - conflagration (as used here); also wildfire or extensive fire
 der Frevel - sin, sacrilege
 *herabstürzen - to come crashing down
 die Besatzer (plural) - occupiers
 *ergreifen - to seize, grasp
 *sich widersetzen - to oppose, resist, take a stand against
 *die Demütigung - humiliation
 trotzen - to defy
 alteingesessen - long-established, long lineage
 *entstammen - to descend from
 *das Geschlecht - house/noble family (as used here); also sex or gender, race
 der Merowinger - Merovingian (a noble family that ruled the Franks)
 *ausschalten - to eliminate (as used here); also to turn off, shut off, deactivate
 *das Schlüsselerlebnis - crucial experience, key moment
 die Schutzmacht - protecting power
 *einen Eid leisten - to take an oath
 der Misston - discordant note
 *durchsetzen - to push through, establish, assert
 *die Klinge - blade
 jemandem etwas mitgeben - to give somebody something to take with him / her / them
 das Jenseits - the afterlife, the hereafter
 ein Vermögen kosten - to cost a fortune
 fürchten lernen - to learn to fear
 ablegen - to swear, make (as used here). Many additional meanings.
 *geloben - to vow, pledge
 *einsetzen - to use
 die Abodriten - abodrites (a confederation of medieval West Slavic tribes within the territory of modern Mecklenburg and Holstein in northern Germany)
 die Sorben - sorbs (a West Slavic ethnic group predominantly inhabiting their homeland in Lusatia, a region divided between Germany (the states of Saxony and Brandenburg) and Poland (the provinces of Lower Silesia and Lubusz).)
 die Böhmen - bohemians (people living in Bohemia)
 Die Externsteine (plural) - a distinctive sandstone rock formation located in the Teutoburg Forest, in the current German state of North Rhine-Westphalia. The formation consists of several tall, narrow columns of rock which rise abruptly from the surrounding wooded hills.
 *auf Dauer - for good, permanently
 einverleiben - to incorporate, assimilate, annex
 *bekennen - to confess

*das Haupt neigen - to bow/tilt one's head
 *erzwungen - enforced, forced
 *sich unterwerfen - to submit oneself to
 *unterwerfen - to subjugate, conquer, subject
 *die Treue - loyalty
 *der Stamm (die Stämme) - tribe (tribes) (as used here)
 die Westfalen, Engern, und Ostfalen - names of some of the Sachsen tribes
 *belagern - to besiege
 aushungern - to starve out
 Konstantinopel - Constantinople (today called Istanbul), the capital of the Byzantine (East Roman) empire
 *sich sehnen nach - to long for, to yearn for
 *übertragen - to assign, transfer, convey
 *der Mönch - monk
 *der Kleriker - cleric
 die Kleriker (plural) - clergy, clerics
 *heiligen - to hallow, sanctify, keep holy
 *gottgefällig - pleasing to God
 *widmen - to devote, to dedicate
 *die Unterdrückung - oppression, repression, suppression
 *der Widerspruch - contradiction
 verkümmern - to wither away, die
 verwildert - overgrown, unkempt
 kaum zu - hard to
 unabdingbar - indispensable, essential
 das Abschreiben - copying (of documents)
 betreiben - to engage in (as used here); also to operate
 festhalten - to record (as used here); also to keep hold of
 *fördern - to encourage
 vielerorts - in many places
 *sich spiegeln - to reflect
 erlassen - to enact, issue, decree
 sich entziehen - to evade
 *bekehren - to convert
 abschwören - to renounce, recant
 *sich bewegen - to move
 sich schwer tun - to struggle
 *der Vertraute - the familiar, well-known (as used here); also confidant, close friend

*die Herren (plural) - masters (as used here)
 *anbeten - to worship
 rüdig - mangy
 *treulos - unfaithful, disloyal
 das Pack - riffraff (as used here); also pack, stack, bundle
 *versäumen, etwas zu tun - to fail to do something
 mit Krieg überziehen - to inflict war on (Note: überziehen has several other meanings)
 vertilgen - to destroy, eradicate
 *ohne Rücksicht - with no consideration
 *der Überfall - attack, raid
 die Strafaktionen - punitive action
 *sich stellen - to face (as used here)
 elend - wretched, miserable
 ein Exempel an jemandem statuieren - to make an example of somebody
 hingerichtet werden - to be executed (killed)
 *hervorrufen - to give rise to, to cause
 *vorgehen - to act, proceed
 *halt machen - to stop, to call a stop to
 schaffen lassen in/nach - to ship off to
 die Zwangsumsiedlung - forced resettlement
 verteilen an - to distribute to
 *der Schwur - vow
 *verhandeln - to negotiate
 das Gesicht wahren - to save face
 entgehen - to escape
 Pax Christiana (latin) - Christian peace
 gottgefällig - godly, pleasing in the eye's of God
 sich (dative) viel daran gelegen sein - to matter a great deal
 *der Eid - oath
 aus freien Stücken - of one's own free will
 in die Arme schließen - to embrace, to take or clap someone in one's arms
 *die Vorgeschichte - pre-history
 hervorgehen aus - to come out of, to result from, to arise from
 ungeheuer - enormous, immense
 *errichten - to establish, erect
 die Stiftskirche - abbey/monastery/collegiate church
 umdeuten - to give a new interpretation
 selig - blessed

*der Franzose - Frenchman
die Geschichtsklitterung - falsification of history
die Erbfeindschaft - hereditary enmity
*verfügen über - to have available, to have at one's command
*der Regierungssitz - seat of government
*die Gelehrsamkeit - erudition, learning
*die Pfalz - palace
Aula regia (latin) - Royal Hall
überwölbt - vaulted
die Kuppel - dome
*bevorzugt - preferred
*die Quelle - spring
*zeugen von - bear witness to, are evidence of
*der Imperator - emperor
*bewegen - to move, stir, shake
*verleihen - to bestow, award
*die Vorherrschaft - supremacy, hegemony
*huldigen - to pay homage to
rücksichtslos - inconsiderate, ruthless
die Leitidee - central idea
*entstehen - to arise, originate, emerge